

		ECE/MP.EIA/2019/INF.6 Русская версия 11 января 2019
--	--	---

Неофициальный перевод

Европейская экономическая комиссия

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте, действующее в качестве Совещания Сторон Протокола по стратегической экологической оценке

Промежуточная сессия

Женева, 5–7 февраля 2019 года

Пункт 5 предварительной повестки дня

Рассмотрение соблюдения, осуществления и деятельности Комитета по осуществлению

Возможная стратегия и план действий по применению Конвенции и Протокола в будущем: предложения относительно дальнейших действий

Записка делегаций Австрии и Нидерландов

Резюме

В настоящей записке кратко излагаются для сведения Совещаний Сторон неофициальные обсуждения представителей Сторон Конвенции и Протокола, которые были проведены по инициативе Австрии и Нидерландов в Лондоне 1 октября 2018 года.

Совещания Сторон, возможно, пожелают прокомментировать информацию и дать рекомендации относительно разработки стратегии и плана действий по применению Конвенции и Протокола в будущем с целью их принятия на следующих сессиях Совещаний Сторон в декабре 2020 года.

I. Справочная информация

1. На своих предыдущих сессиях (Минск, 13–16 июня 2017 года) Совещания Сторон Конвенции и Протокола постановили продолжить разработку стратегии и плана действий по применению Конвенции и Протокола в будущем в соответствии с решением VII/7–III/6,¹ в рамках плана работы на 2017–2020 годы при условии определения ресурсов. Председатель отметил, что, по мнению Президиума было бы предпочтительно, чтобы эти документы были разработаны представителями Сторон на добровольной основе, а не внешними консультантами.

¹ См. ECE/MP.EIA/2017/23/Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/2017/7/Add.1

2. Предложение о разработке стратегии и плана действий было внесено в качестве продолжения коллективного обсуждения, организованного Австрией, Финляндией и Нидерландами в апреле 2016 года в ходе шестого совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке, с целью обсуждения стратегического видения будущей роли и цели этих двух инструментов.

3. В мае 2018 года Председатель Президиума представил Рабочей группе рекомендации Президиума о том, что усилия по определению стратегических направлений и приоритетных действий для этих двух инструментов было бы целесообразнее предпринять при участии представителей Сторон на добровольной основе и при поддержке секретариата, а не внешними консультантами. Рабочая группа приняла к сведению рекомендацию Президиума; она также предложила делегациям, особенно из трех стран, которые организовали сессию коллективного обсуждения, рассмотреть вопрос об их готовности руководить разработкой проекта стратегии и плана действий и предоставить отчет секретариату к концу августа 2018 года; призвала другие Стороны предоставить экспертную помощь по данному направлению деятельности; и предложила всем Сторонам, желающим принять участие в данном процессе на добровольной основе – связаться с секретариатом.

4. После совещания Рабочей группы Австрия и Нидерланды выступили с инициативой организации неофициального совещания 1 октября 2018 года в Лондоне, параллельно с совещанием специальной рабочей группы по продлению срока службы атомных электростанций, которое было организовано Соединенным Королевством 2 и 3 октября 2018 года. Целью встречи было инициировать обсуждение разработки будущей стратегии и плана действий.

5. Неофициальное совещание проходило под председательством представителей Австрии и Нидерландов, и при участии представителей Финляндии, Франции, Италии, Литвы, Польши, Португалии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства и Европейской комиссии. Секретарь Конвенции и Протокола также присутствовал на совещании.

II. Резюме неформальных дискуссий

6. В начале совещания сопредседатели представили краткий обзор существующего положения дел и шагов, предпринятых на данный момент в отношении разработки элементов возможной стратегии и плана действий для применения Конвенции и Протокола в будущем. В частности, они отметили и резюмировали итоги семинара и коллективного обсуждения, которые были проведены в ходе шестого совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке (7-10 ноября 2016 года).

7. Принимая во внимание вступительные комментарии и информацию, представленную Секретариатом, Рабочая группа обсудила обоснование будущей стратегии. Она также определила различные трудности для будущего осуществления Конвенции и Протокола к ней, такие как ограниченные финансовые ресурсы и штатное расписание секретариата для решения существующей рабочей нагрузки, которая значительно возросла благодаря введению и все более широкому использованию механизма обзора соблюдения, вступлению в силу Протокола, а также большому количеству проведенных мероприятий по наращиванию потенциала. В связи с тем, что Конвенция и Протокол и связанная с ними информационная деятельность выходят на глобальный уровень, существует потребность в увеличении ресурсов и финансирования.

8. Кроме того, в ходе группового обсуждения было определено, что будущая стратегия должна также подтверждать саму цель Конвенции и Протокола к ней и учитывать различные потребности на различных уровнях действий. Надлежащая будущая стратегия должна обладать сбалансированной и адекватной структурой, направленная на решение всех выявленных проблем и потребностей.

9. Соответственно, в ходе обсуждения были определены три тематические группы в соответствующие трем уровням проблем и дальнейшим направлениям деятельности: во-первых, глобальный и международный уровень, который требует дальнейшей информационной деятельности и надлежащего внедрения положений Конвенции и Протокола, их требований и обязательств в международные и глобальные правовые и политические рамки. Эти действия включают в себя содействие смягчению последствий глобального изменения климата и достижению целей в области устойчивого развития во всем мире.

10. В соответствии со вторым уровнем, Конвенция и Протокол рассматриваются как часть правовых и организационных инструментов ЕЭК ООН. В этом случае более тесное взаимодействие между различными конвенциями ЕЭК ООН с целью повышения эффективности их применения представляется полезным. Сторонам следует также стремиться определить пути улучшения финансового положения Конвенции и ее органов, а также сотрудничества и повышения эффективности взаимодействия с другими инструментами в рамках системы ЕЭК ООН. Вопрос об улучшении финансового, технического и кадрового обеспечения Комитета по осуществлению был отмечен как один из ключевых к рассмотрению, с целью обеспечения выполнения возрастающего объема работ и связанных с этим проблемами. В целом, второй уровень относится к организационным, финансовым, бюджетным и административным вопросам, а также к координации информационной составляющей (например, определения, используемые в конвенциях, а также рассмотрению того же или аналогичного случая соответствующим комитетом по осуществлению/соблюдению).

11. Наконец, третий уровень касается самих Сторон и будущих Сторон в области обеспечения успешного осуществления Конвенции и Протокола к ней в будущем. Практические вопросы применения соглашений, такие как все еще нерешенные языковые режимы, взаимное и равное понимание всех необходимых требований, связанных с экологическим отчетом, возможные сроки трансграничных процедур, возможная разработка двусторонних соглашений между государствами-членами и более ценный обмен информацией являются вопросами, которые необходимо рассматривать на этом уровне. Точно так же на этом уровне должен рассматриваться вопрос о необходимости дальнейшей помощи в разработке обновленного национального законодательства и передовой практики (например, наращивание потенциала и проведение региональных семинаров).

12. Затем участники неформального совещания разделились на две дискуссионные группы. Первая группа обсудила возможные преимущества и потребности в более тесном сотрудничестве между Орхусской конвенцией и Конвенцией Эспо и ее Протоколом. Среди возможных будущих мероприятий в рамках плана работ эта группа предложила обновить Руководство по участию общественности в рамках Конвенции Эспо 2006 года с учетом мнений и рекомендаций Комитета по осуществлению и во взаимодействии с органами Орхусской конвенции. Вторая группа сконцентрировалась на выявлении и различении крайне неотложных потребностей и практических требований для повышения эффективности осуществления Конвенции, а также на сборе и отборе наиболее важных аспектов и элементов «третьего уровня». После этого результаты обсуждений были представлены всей группе.

13. Была обсуждена структура будущей работы над будущей стратегией и планом действий по применению Конвенции и Протокола в будущем, а также предложения относительно дальнейших действий.

14. На своем совещании в октябре 2018 года Президиум рассмотрел итоги неофициального совещания группы. Президиум рекомендовал продолжить обсуждение стратегии и плана действий на дополнительных неофициальных заседаниях с более широким участием всех национальных представителей, принимающих участие в данном процессе на добровольной основе. Всем членам Президиума и представителям других Сторон было предложено внести свой вклад в эту работу. Президиум также рекомендовал представить неофициальную записку Совещанию Сторон на его промежуточной сессии (5-7 февраля 2019 года), и пригласить Стороны представить рекомендации относительно разработки стратегии и плана действий до начала следующих сессий Совещания Сторон, которые намечены на декабрь 2020 года.

15. Проект стратегии и плана действий по применению Конвенции и Протокола в будущем должен, в частности, охватывать три выявленные группы и уровня в отношении основных аспектов и проблем, которые были частично определены на неофициальном совещании 1 октября; он также должен быть разработан таким образом, чтобы обеспечить содействие его незамедлительному осуществлению, в то время как осуществление определенных частей стратегии может быть проведено в более поздний период.
